

GB ① Start curing process in cold water + Increase water temperature
② Start curing + Maintain water temperature ③ Stop curing + Air cooling to ambient temperature ④ End of total curing process

NL ① Start polymerisatie proces in koud water + Verhoog watertemperatuur ② Start polymerisatie + Handhaaf watertemperatuur ③ Stop polymerisatie + Luchtkoeling tot kamertemperatuur ④ Einde totale polymerisatieproces

D ① Beginn Aushärtungsprozess in kaltem Wasser + Erhöhung Wassertemperatur ② Beginn Aushärtung + Beibehaltung Wassertemperatur ③ Stopp Aushärtung + Luftkühlung auf Umgebungstemperatur ④ Ende des gesamten Aushärtungsprozesses

F ① Début du processus de traitement dans l'eau froide + Augmentation de la température de l'eau ② Début du traitement + Maintien de la température de l'eau ③ Fin du traitement + Refroidissement de l'air à la température ambiante ④ Fin de l'ensemble du processus de traitement

E ① Inicie el proceso de polimerización en agua fría + Aumente la temperatura del agua ② Inicie la polimerización + Mantenga la temperatura del agua ③ Suspended la polimerización + Enfría el aire hasta la temperatura ambiente ④ Fin de todo el proceso de polimerización

P ① Inicie a cura em água fria + Aumente a temperatura da água ② Inicie a cura + Mantenha a temperatura da água ③ Pare a cura + Arrefecimento a ar até a temperatura ambiente ④ Fim da cura total

I ① Avviare il processo di polimerizzazione in acqua fredda + Aumentare la temperatura dell'acqua ② Avviare la polimerizzazione + Mantenere la temperatura dell'acqua ③ Interrompere la polimerizzazione + Il raffreddamento ad aria a temperatura ambiente ④ Fine dell'intero processo di polimerizzazione

M ① Ilda i-process tal-kura fil-lima kiesah + Zid it-temperatura ta' l-ilma ② Ilda i-process tal-kura + zomm it-temperatura ta' l-ilma stabbli ③ Waqfaj il-kura + Halli jkiss sat-temperatura tal-madwar ④ Tmiem tal-process tal-kura totali

DK ① Start hærdningsprocessen i koldt vand + Forøg vandtemperatur ② Start hærdning + Bibehold vandtemperatur ③ Stop hærdning + Luftnedkøling til stuetemperatur ④ Afslutning af hele hærdningsprocessen

N ① Start konserveringsprocessen i kaldt vand + Øk vandtemperaturen ② Start konservering + Opbehold vandtemperaturen ③ Stans konservering + Luftkøling til rumtemperatur ④ Slut på hele konserveringsprocessen

S ① Starta härdningsprocessen i kallt vatten + Öka vattentemperaturen ② Starta härdning + Underhåll vattentemperaturen ③ Stoppa härdning + Luftkyl på omgivningstemperatur ④ Slut på härdningsprocessen

FIN ① Aloita kypsyttämien kylmässä vedessä + Kuumenna vettä ② Aloita kypsyttämisvaihe + Säilytä veden lämpötila ③ Lopeta kypsyttämien + Jäähdytä ilman avulla vastaamaan ympäröivää lämpötilaa ④ Kypsytyks päättty

EST ① Alustage raviprotsessi külmas vees + Tõstke veetemperatuuri ② Alustage ravi + Säilitage veetemperatuur ③ Lõpetage ravi + Ohutemperatuuril langeb ümbristeva keskkonna temperatuurini ④ Lõpetage kogu raviprotsess

LV ① Sāciet stindzināšanas procesu aukstā ūdenī + Palieliniet ūdens temperatūru ② Sāciet stindzināšanu + Uzturiet ūdens temperatūru ③ Beidziet stindzināšanu + Dzesējiet gaisu līdz istabas temperatūrai ④ Visa stindzināšanas procesa beigās

LT ① Pradėkite stingdymo procesą šaltame vandenyje + Didinkite vandens temperatūrą ② Pradėkite stingdymą + Palaikykite vandens temperatūrą ③ Sustabdykite stingdymą + Aušinkite orą iki kambario temperatūros ④ Viso stingdymo proceso pabaiga

PL ① Rozpocznij proces utwardzania w zimnej wodzie + Podnieś temperaturę wody ② Rozpocznij utwardzanie + Utrzymuj temperaturę wody ③ Zatrzymaj utwardzanie + Chłodzenie powietrzem do uzyskania temperatury otoczenia ④ Całkowite zakończenie procesu utwardzania

CZ ① Spusťte proces vytvrzování ve studené vodě + Zvyšťte teplotu vody ② Spusťte vytvrzování + Udržujte teplotu vody ③ Zastavte vytvrzování +

Chlazení vzduchem na okolní teplotu ④ Konec celého procesu vytvrzování

SK ① Spusťte proces vytvrzovania v studenej vode + Zvyšťte teplotu vody ② Spusťte vytvrzovanie + Udržujte teplotu vody ③ Zastavte vytvrzovanie + Chladienie vzduchom na okolitú teplotu ④ Konec celého procesu vytvrzovania

H ① Kezdje a polimerizációt hideg vízben + Növelje a víz hőmérsékletét ② Megkezdődik a kőési folyamat + Tartsa a víz hőmérsékletét ③ A kőési folyamat véget ér + A levegő szobahőmérsékletűre hűti az anyagot ④ Befejeződik a teljes kőési folyamat

SLO ① Začni postopek strjevanja v mrzli vodi + Povišaj temperaturo vode ② Začni strjevanje + Vzdržuj temperaturo vode ③ Zakljuvi strjevanje + Hlajenje zraka na temperaturo prostora ④ Zakljuv ek kompletnega postopka strjevanja

RO ① Începeți procesul de tratare în apă rece + Măriți temperatura apei ② Începeți tratarea + Mențineți temperatura apei ③ Încetați tratarea + Răciți în aer până la temperatura camerei ④ Finalul întregului proces de tratare

BG ① Начало на процеса на втвърдяване в студена вода + Увеличаване на температурата на водата ② Начало на втвърдяване + Поддържане на температурата на водата ③ Спиране на втвърдяването + Въздушно охлаждане до стайна температура ④ Край на целия процес на втвърдяване

GR ① Ξεκινήστε τη διαδικασία σκλήρυνσης σε κρύο νερό + Αυξήστε τη θερμοκρασία του νερού ② Ξεκινήστε τη σκλήρυνση + Διατηρήστε τη θερμοκρασία του νερού ③ Τερματίστε τη σκλήρυνση + Αφήστε να ψυχθεί σε θερμοκρασία περιβάλλοντος ④ Ολοκλήρωση της συνολικής διαδικασίας σκλήρυνσης

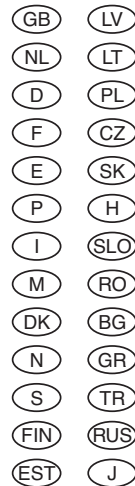
TR ① Soğuk suda sertleştirme süresini başlatın + Su ısısını arttırın ② Sertleştirme başlangıcı + Su ısısını sabit tutun ③ Sertleştirme bitisi + Ortam sıcaklığına dengelenek için klimayı çalıştırın ④ Toplam sertleştirme işlemi sonu

RUS ① Начните процесс отверждения в холодной воде + Увеличьте температуру воды ② Начните отверждение + Поддерживайте температуру воды ③ Прекратите отверждение + Воздушное охлаждение до температуры помещения ④ Завершения полного процесса отверждения

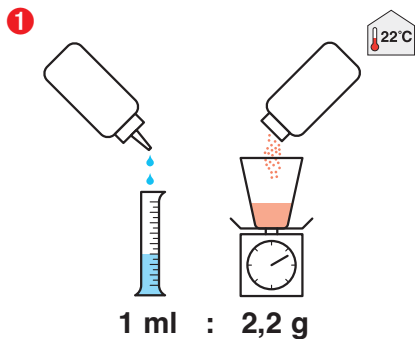
J ① 冷水中で硬化処理を開始する + 水温を上げる ② 硬化を開始する + 水温を維持する ③ 硬化を終了する + 周囲温度まで空気冷却 ④ すべての硬化処理の終了

Vertex

Regular

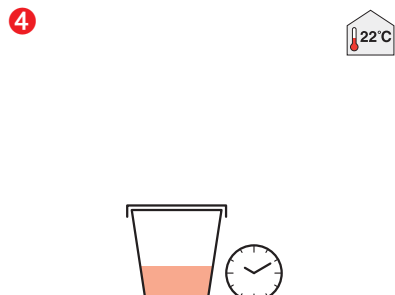
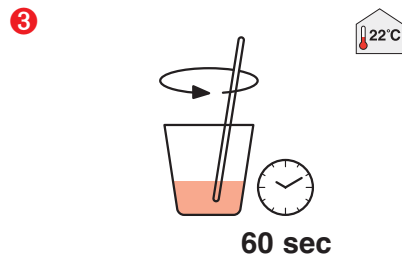
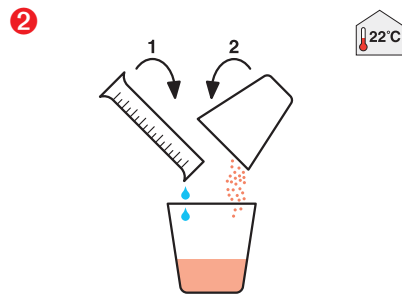


Vertex-Dental B.V.
The Netherlands
☎ +31 (0)30 6976749
www.vertex-dental.com



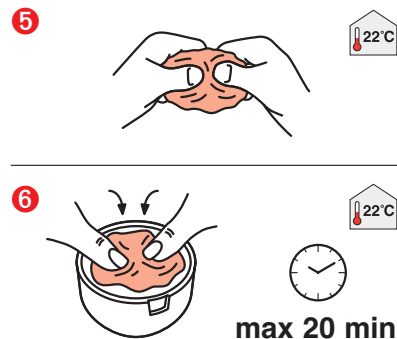
- ☞ Mix ratio
- ☞ Mengverhouding
- ☞ Mischverhältnis
- ☞ Taux de mixage
- ☞ Proporción de la mezcla
- ☞ Proporção de mistura
- ☞ Rapporto di dosaggio
- ☞ Proportjon tat-tahlita
- ☞ Mix ratio
- ☞ Blandingsforhold
- ☞ Blandningsförhållande
- ☞ Sekoitussuhde
- ☞ Segu vahekord

- ☞ Maisijuma sastāvdaļu attiecība
- ☞ Mīšinio komponentų santykis
- ☞ Proporcje mieszanki
- ☞ Směšovací poměr
- ☞ Pomer miešania
- ☞ Keverési arány
- ☞ Mešalno razmerje
- ☞ Raport de amestecare
- ☞ Смеси́тельная пропорция
- ☞ Αναλογία ανάμειξης
- ☞ Karışım Oranı
- ☞ Пропорция смешивания
- ☞ 混合比率



- ☞ Dough time
- ☞ Deegtijd
- ☞ Teiganmischzeit
- ☞ Temps de fermentation
- ☞ Tiempo de formación de la masa
- ☞ Tempo de formação da pasta
- ☞ Tempo di solidificazione della pasta
- ☞ Hin biex tifforna l-ghagna
- ☞ Forberedningstid for dejmasse
- ☞ Deigtid
- ☞ Degtid
- ☞ Taikinan käsittelyaika
- ☞ Täidise aeg

- ☞ Maisijuma stingšanas laiks
- ☞ Mīšinio stingimo laikas
- ☞ Czas utwardzania
- ☞ Czas tvrzení
- ☞ Czas tvrđnutia
- ☞ Massaállapot időtartama
- ☞ Czas gnetne mase
- ☞ Perioada de aşteptare
- ☞ Вре́мя на сме́сване
- ☞ Χρόνος ζύμωσης
- ☞ Hamur Süresi
- ☞ Вре́мя сме́шивания
- ☞ 練り時間



- ☞ Manual handling time
- ☞ Handmatige verwerkingstijd
- ☞ Manuelle Verarbeitungszeit
- ☞ Temps de traitement manuel
- ☞ Tiempo de procesamiento manual
- ☞ Tempo de manuseamento
- ☞ Tempo di lavorazione manuale
- ☞ Hin ta' l-immaniġġjar manuali
- ☞ Manuel behandlingstid
- ☞ Manuell händteringstid
- ☞ Manuell hanteringstid
- ☞ Manuaalinen käsittelyaika
- ☞ Käsitaadimise aeg
- ☞ Uzraudzības rokas vadības režimā laiks

- ☞ Priēziūros rankinio valdymo režimu laikas
- ☞ Czas obróbki ręcznej
- ☞ Czas ručního zpracování
- ☞ Czas ručného spracovania
- ☞ Kézi feldolgozás időtartama
- ☞ Czas ręčne obdelave
- ☞ Perioada de prelucrare manuală
- ☞ Вре́мя на ручна обработка
- ☞ Χρόνος χειρισμού με το χέρι
- ☞ Elle çalıřtırma süresi
- ☞ Вре́мя ручной обработки
- ☞ 手作業時間

